

學部審定科編輯

化學語彙

上海商務印書館代印

光緒三十四年五月第一版印刷
光緒三十四年五月第一版發行



編纂者

學部審定科

印刷者

商務印書館
上海北河南路北首寶山路

總發行所

學部圖書局售書處

發行所

京都
上海
商務印書館

A

Absolute alcohol.	純酒精, 無水酒精	
Absorbent.	吸收劑	
Absorption-pipette.	吸收滴管	吸收 ビベット
„ tower.	吸收塔	
Acetaldehyde.	阿西脫阿勒弟海特	アセト—アルデヒド
Acetic acid.	醋酸	
Acetyl chloride.	綠化阿西脫爾	鹽化アセチル
Acetylene.	阿西台林	アセチレン
Acid.	酸	
„ anhydride.	無水酸	
Acidic oxide.	酸性養化物	酸性酸化物
Acid reaction.	酸性反應	
„ salt.	酸性鹽	
Actinic ray.	化學線	
Active mass.	活動量	
Activity.	旋光性	
Adapter.	接受管	
Additive-product.	加成物	
Agate.	瑪瑙	
Agate-mortar.	瑪瑙乳鉢	
Agitator.	攪拌器	
Agricultural chemist-ry.	農藝化學	
Air.	空氣	
„ bath.	空氣浴	
„ condenser.	空氣冷却器	
„ gas.	空氣加斯	空器瓦斯
Albuminous substance.	蛋白質	
Alcohol.	阿爾科爾, 酒精, 醴	アルコール, 酒精
„ lamp.	酒精燈	
Aldehyde.	阿勒弟海特	アルデヒド
Aliphatic.	脂肪屬之	脂肪屬の
Alizarine.	阿里殺林	アリザリタ
Alkali.	鹼, 阿爾加里	アルカリ
„ metals.	鹼金屬	アルカリ 金屬

Alkaline-earth-metals.	鹼土金屬	アルカリ土金屬
„ reaction.	鹼性反應	アルカリ性反應
Alkaloids.	植物鹼類	アルカロイド
Alkyl.	阿爾起爾	アルキル
Alloy.	合金	
Alum.	明礬	
Aluminates.	鋁酸鹽	アルミン酸鹽
Aluminium.	鋁	アルミニウム
„ bronze.	鋁銅	アルミ
„ hydrox- ide.	輕養化鋁	水酸化アルミニウム
„ oxide.	養化鋁	酸化アルミニウム
Amalgam.	汞膏	アマルガム
Amalgamation.	混汞法	アマルガム法
Amidobenzene.	阿密度徧蘇恩	アミドーベンゼン
Amidotoluene.	阿密度多路恩	アミドートルエン
Ammonia.	阿摩尼亞	アムモニア
„ soda pro- cess.	阿摩尼亞蘇達法	アムモニアソーダ 法
Ammoniacal liquor.	阿摩尼亞液	アムモニア液
Ammonium.	銨	アムモニウム
„ alum.	銨明礬	アムモニウム明礬
„ chloride.	綠化銨	鹽化アムモニウム
„ hydrox- ide.	輕養化銨	水酸化アムモニウム
„ nitrate.	硝酸銨	硝酸アムモニウム
Amorphous carbon.	無定形炭	
Analysis.	分析	
Analytical chemistry.	分析化學	
Anhydride.	無水酸	
Anhydrous.	無水之	無水
Aniline.	阿尼林	アニリン
„ nitrate.	硝酸阿尼林	硝酸アニリン
Animal charcoal.	獸炭	
Anion.	陰伊洪	陰イオン
Annealing.	緩冷	
Anthracene.	安特拉生	アントラセン

Antimony.	銻	アンチモン
„ chloride.	綠化銻	鹽化アンチモン
Antipyrine.	安的必林	アンチピリン
Antiseptic.	防腐劑	
Apatite.	磷灰石	
Applied chemistry.	應用化學	
Aqua regia.	王水	
Aragonite.	霏石	
Argand lamp.	阿爾根特燈	アルガンド燈
Argentite.	硫銀礦	
Argon.	氫	アルゴン
Aromatic.	芳香屬之	芳香屬の
„ compounds.	芳香屬化合物	
Arsenic.	砷	砒素
Arsenious acid.	亞砒酸	
„ anhydride.	無水亞砒酸	
Arsenites.	亞砒酸鹽	
Arsenopyrite.	硫砷鐵礦	硫砒鐵礦
Artiad.	偶價原質	偶價元素
Artificial silk.	人造絲	人造絹絲
Asphalt.	土瀝青	
Aspirator.	吸氣器	
Assimilation.	同化	
Atom.	原子	
Atomic heat.	原子熱	
„ hypothesis.	原子說	
„ volume.	原子容	
„ weight.	原子量	
Atomicity.	價數	
Atomizer.	吹霧器	霧吹器
Atropine.	阿脫路賓	アトロピン
Auer's lamp.	阿胡尤燈, 紗罩燈	アウエル燈
Auric chloride.	綠化第二金	鹽化第二金
Avogadro's law.	阿伏加特路之定律	アデガドロ一定律
Azurite.	藍銅礦	

B

Balance.

天平

天秤

Barite.	重晶石	
Barium.	鋇	バリウム
„ oxide.	養化鋇	酸化バリウム
„ peroxide.	過養化鋇	過酸化バリウム
Baryta.	重土	
Base.	鹽基	
Basic carbonates.	鹽基性炭酸鹽	
„ oxide.	鹽基性養化物	鹽基性酸化物
„ salt.	鹽基性鹽	
Beaker.	燒杯	ビーケル
Beer.	啤酒	麥酒
Bell jar.	玻璃鐘	ガラス鐘
„ metal.	鐘銅	
Bellows.	鞴, 風箱	鞴, 吹子
Benzaldehyde.	徧蘇阿勒弟海特	ベンザアルデヒド
Benzene.	徧蘇恩	ベンゼン
Benzoic acid.	安息酸	
Beryllium.	鈹	ベリリウム
Bicarbonate of soda.	重炭酸蘇達	重炭酸曹達
Biscuit.	素燒, 生瓷	素燒
Bismuth.	鉍	蒼鉛
„ chloride.	綠化鉍	鹽化蒼鉛
Black ash.	黑灰	
„ lead.	黑鉛, 筆鉛	黑鉛
Blast furnace.	鼓風爐	
„ lamp.	鼓風燈	
Bleaching powder.	漂白粉	
Blow-pipe.	吹管	
Blue vitriol.	膽礬	
Bohemian glass.	蒲喜米阿玻璃	ボヘミアーガラス
Bond.	原子手	
Bone ash.	骨灰	
Borax.	硼砂	
Boric acid, or boracic acid.	硼酸	
„ anhydride.	無水硼酸	
Borneal.	龍腦	
Boron.	砒	硼素

Bottle.
Boyle's law.
Brass.
Bromate.
Bromine.
Bronze.
Bulb-tube.
Bunsen-burner.
Burette.
Burning oil.
Burnt alum.
Butane.
Butyric acid.
By-product.

C

Cadmium.
Caesium.
Caffeine.
Calcination.
Calcite.
Calcium.
 „ carbide.
 „ chloride.
 „ hydroxide.
 „ oxide.
Calomel.
Cane sugar.
Caoutchouc.
 „ stopper.
Capacity.
Capsule.
Carat.
Carbide.
Carbohydrate.
Carbolic acid.
Carbon.
 „ bisulphide.

瓶
波以耳之定律
黃銅
溴酸鹽
溴
青銅
球管
本生燈
量管
燈油, 火油
燒明礬
布旦
酪酸
副生物

鎘
銻
加非恩, 珈琲質
煅燒
方解石
鈣
炭化鈣
綠化鈣
輕養化鈣
養化鈣
甘汞
蔗糖
彈性像皮
像皮塞
容量
小皿
卡拉脫
炭化物
炭水化物
石炭酸
炭質
硫化炭

壺
ボイルの法則
眞鍮
臭素酸鹽
臭素

ブンゼン燈
ビコレト
燈油

ブタン

カドミウム
セシウム
カフェーン

カルシウム
炭化カルシウム
鹽化カルシウム
水酸化カルシウム
酸化カルシウム

彈性護謨
ゴム栓

カラット

炭素

Carbon monosulphide.	一硫化炭	
Carbonate.	炭酸鹽	
Carbonic acid.	炭酸	
„ „ gas.	炭酸氣	炭酸瓦斯
„ anhydride.	無水炭酸	
„ oxide.	養化炭	酸化炭
Carbonisation.	炭化	
Carboxyl.	加波格昔爾	カルボキシル
Carnallite.	沙金石	
Casein.	乾酪質	カセイ ン
Cassiterite.	錫石	
Cast-iron.	鑄鐵	
Castor oil.	蓖麻子油	
Catalyser.	觸媒	
Catalysis.	接觸作用	
Cathion.	陽伊洪	陽イオン
Cathode.	陰極	
Caustic potash.	苛性加里	苛性カリ
„ soda.	苛性蘇達	苛性ソーダ
Celluloid.	寫留路以特	セルロイド
Cellulose.	寫留路司纖維質	セルローズ
Cement.	西門脫	セメント
Cerium.	鋨	セリウム
Cerussite.	白鉛礦	
Chalcedony.	玉髓	
Chalcocite.	硫銅礦	
Chalcopyrite.	黃銅礦	
Chalk.	白堊	
Chamber acid.	鉛室硫酸	
Champagne.	香賓酒	シゼンパン
Charcoal borer.	木炭錐	
Chemical action.	化學作用	
„ change.	化學變化	
„ combination	化學結合	
„ decomposition.	化學分解	
„ dynamics.	化學力學	
„ equation.	化學方程式	

Chemical equilibrium	化學平衡	
„ formula.	化學式	
„ industry.	化學工業	
„ kinetics.	化學速度論	化學符號
„ symbol.	化學記號	
Chemicals.	化學藥品	曹達硝石
Chili-saltpetre.	蘇達硝石, 智利硝石	鹽化物
Chlorides.	綠化物	鹽素
Chlorine.	綠氣	クロロホルム
Chloroform.	哥路仿姆	
Chlorophyll.	葉綠	クロム明礬
Chrome alum.	鉻明礬	クロム鐵鑛
Chromite.	鉻鐵鑛	クロム
Chromium.	鉻	
Cinnabar.	辰砂	
Cinnamate.	肉桂酸鹽	枸橼酸
Citric acid.	檸檬酸	
Clarifier.	清澄器	
Clay.	黏土	
„ triangle.	黏土三角	石炭
Coal.	石炭, 煤	石炭瓦斯
„ gas.	石炭加斯, 煤氣	コールタール
„ tar.	石炭他爾, 煤黑油	コバルト
Cobalt.	鈷	●コカイン
Cocaine.	可加因	
Cocoa-nut oil.	椰子油	
Coefficient.	係數	
Coke.	焦炭, 枯煤	骸炭, コーク
Colouring matter.	色質	色素
Collodion.	古路弟恩	コロヂオン
Colloid.	膠質	
Combination.	化合	
Combustible substance	可燃體	
Combustion.	燃燒	
„ furnace.	燃燒爐	
Common salt.	鹽	
Complete equilibrium.	完全平衡	

Complexion.	錯伊洪	錯イオン
„ radical.	錯根	
„ salt.	錯鹽	
Components.	成分	
Composition.	組成	
Compound.	化合物	
„ radical.	複根	
Concentration.	濃度	
Condensation.	凝縮	
Condenser.	冷却器, 凝縮器	冷却器
Constancy of mass.	質量之不變	
Constituent.	成分	
Constitution.	構造	
Constitutional formula	構造式	
Copper.	銅	
Cork.	木塞	コルク
„ borer.	木塞錐	コルク錐
„ press.	木塞壓	コルク壓
Corrosive sublimate.	昇汞	
Corundum.	鋼玉	
Cracking.	分裂	
Cream of tartar.	酒石精	酒石英
Creosote oil.	可立蛙沙脫油	クレオソウト油
Crucible.	坩堝	
Cryoscopic method.	冰點法	
Cupellation.	灰吹法	
Cupric oxide.	養化第二銅	酸化第二銅
Cuprite.	赤銅礦	
Cuprous oxide.	養化第一銅	酸化第一銅
Cyanates.	衰酸鹽	シアン酸鹽
Cyanides.	衰化物	シアン化物
Cyclic compound.	環狀化合物	
Cylinder.	圓筒	
D		
Davy.	兌飛氏	デヴィ氏
Decoction.	煎出	

Decomposition.	分解	
Decantation.	傾瀉	
Deflagration.	突燃	
Dehydrating agent.	脫水劑	
Dehydration.	脫水	
Deliquescence.	潮解	
Derivative.	誘導體	
Desiccator.	乾燥器	
Detection.	檢出	
Determination.	定量	
Detonating gas.	爆鳴氣	
Dextrine.	糊精	
Dialysis.	透析	
Diamond.	金剛石	
Diffusion.	擴散	
Digester.	浸漬器	
Diluent.	稀釋分	
Dilution.	稀釋度	
„ law.	稀釋律	
Dinitrogen monoxide.	一二養化淡	一二酸化窒素
Direct reaction.	正反應	
Dissociation.	解離	
Dissolution.	溶解	
Distillation.	蒸餾法	
Dolomite.	白雲石	
Double decomposition.	複分解	
„ salt.	複鹽	
Draught chamber.	通風室	
„ furnace.	通風爐	
Dropping bottle.	滴瓶	滴罇
Dry distillation.	乾餾, 乾蒸	
„ way.	乾法	
Dryer.	乾燥劑	
Drying apparatus.	乾燥器	
„ oil	乾油	
Dynamite.	代那美脫	ダイナマイト

E

Ebonite.	硬像皮
Ebullioscopic method.	沸點法
Efflorescence.	風化
Electro-chemistry.	電氣化學
Electrolyte.	電解物
Electrolysis.	電解
Electrolytic dissociation.	電離
Element.	原質
Elutriation.	水簸
Empirical formula.	實驗式
Enamel.	珐瑯
Energy.	能力
Enzyme.	酵質
Epsom salt.	瀉利鹽
Equivalent.	當量
Erbium.	鉬
Esters.	愛司他
Ethane.	愛脫恩
Ether.	以脫
Ethyl acetate.	醋酸以脫爾
„ alcohol.	以脫爾阿爾科爾
„ ether.	以脫爾以脫
„ sulphate.	硫酸以脫
Ethylene.	以脫里恩
„ chloride.	綠化以脫里恩
Eudiometer.	由凸米突
Evaporating dish.	蒸發皿
Experiment.	實驗
Explosion.	爆發
External work.	外工作
Extract.	精
Extraction.	抽出

F

Family.	族
Faraday's law.	法拉待之定律

エボニツト

元素

エネルギ
酵素エルビウム
エステル
エタン
エーテル醋酸エチル
エチル—アルコール
エチル—エーテル
硫酸エーテル
エチレン
鹽化エチレン
エチオメートル外仕事
エキス

フウラデー定律

Fat.	脂肪	
Fatty acids.	脂肪酸	
„ compounds.	脂肪屬化合物	
„ oil.	脂油	
Feldspar.	長石	
Fermentation.	發酵	
Ferric chloride.	綠化第二鐵	鹽化第二鐵
„ hydroxide.	輕養化第二鐵	水酸化第一鐵
„ oxide.	養化第二鐵	酸化第二鐵
Ferrous chloride.	綠化第一鐵	鹽化第一鐵
„ sulphide.	硫化第一鐵	硫化第一鐵
Fibre.	纖維	
Filter paper.	濾紙	
„ stand.	濾台	
Filtrate.	濾液	
Filtration.	濾過	
Fire-brick.	火甎	耐火煉化石
„ clay.	火泥	耐火黏土
Flame.	火焰	
„ reaction.	焰色反應	
Flashing point.	引火點	
Flask.	燒瓶	フラスコ
Flint.	燧石, 火石	燧石
„ glass.	火石玻璃	フリントーガラス
Float.	浮子	
Flower of sulphur.	硫黃華	
Fluorine.	弗氣	弗素
Fluorite.	螢石	
Food stuffs.	營養質	營養素
Forceps.	夾子	挾子
Formaldehyde.	福姆阿勒弟海特	フォルムアルデヒド
Formate.	蟻酸鹽	
Formic acid.	蟻酸	
Fractional distillation.	分餾	
Fractionation.	分別	
Fruit sugar.	果糖	
Fuel.	燃料	
Fuming acid.	發烟酸	

Funnel.	漏斗	
„ stand.	漏斗台	
Furnace.	爐	
Fusibility.	可融性	
G		
Galena.	方鉛礦	
Gall nut.	五倍子	
Gallic acid.	沒食子酸	
Gallium.	銻	ガリウム
Gas-carbon.	加斯炭	瓦斯炭
„ holder.	加斯槽	瓦斯槽
„ liquor.	加斯液	瓦斯液
Gaseous density.	氣體比重	
Gay Lussac's law.	該路殺克之定律	デーリユサツク定律
„ „ „ of volumes.	該路殺克容積之定律	デーリユサツク容積 定律
Gelatin.	動物膠, 直辣丁	ゼラチン
Generator.	發生器	
German silver.	日耳曼銀	洋銀
Germanium.	鉬	ゲルマニウム
Glass.	玻璃	
Glass-wool.	玻璃毛	毛ガラス
Glauber's salts.	芒硝	
Glue.	膠	
Gluten.	麩筋質, 哥路登	グルテン, 麩素
Glycerine.	各里司林	グリセリン
Glycerol.	各里司路爾	グリセロール
Glyceryl trinitrate.	三硝酸各里司立爾	三硝酸グリセリル
Gold.	金	
Gum arabic.	阿拉伯樹膠	アラビアゴム
Gun cotton.	棉花火藥	棉火藥
„ metal.	砲銅	
„ powder.	火藥	
Guttapercha.	格搭伯查	グタペルカ
Graduation.	度數	目盛
Gram-molecule.	克分子	瓦分子
Gramme.	克, 克蘭姆	瓦, ガラム

Grape sugar.
Graphite.
Grate.
Gravimetric analysis.
Green vitriol.
Group-reagent.
Gypsum.

葡萄糖
石墨
火網
重量分析
綠礬
分屬試藥
石膏

H

Hæmoglobin.
Halide.
Halogen.
Hard water.
Heavy metals.
„ oil.
Helium.
Hematite.
Hemp-seed oil.
Hippurate.
Horn-silver.
Hydrate.
Hydride.
Hydrocarbon.
Hydrochloric acid.
Hydrochloroplatinic acid.
Hydrocyanic acid.
Hydrogen.
„ antimonide
„ arsenide.
„ bromide.
„ chloride.
„ fluoride.
„ iodide.
„ peroxide.
„ sulphide.
Hydrolysis.
Hydrometer.

血赤質
造鹽質化物
造鹽質
硬水
重金屬
重油
氦
赤鐵鑛
麻油
馬尿酸鹽
角銀鑛
水化物
輕化物
炭化輕
鹽酸
鉍綠化輕
衰化輕酸
輕氣
銻化輕
砷化輕
溴化輕
綠化輕
弗化輕
碘化輕
過養化輕
硫化輕
加水分解
浮秤

血赤素
ハロゲン化物
ハロゲン

ヘリウム

麻種油

水素化物
炭化水素

白金鹽化水素

シアン化水素

水素
アンチモン化水素

砒化水素

臭化水素

鹽化水素

弗化水素

沃度化水素

過酸化水素

硫化水素

Hylotrope.	互變物	
Hyposulphite of soda.	次亞硫酸蘇達	次亞硫酸曹達
Hypothesis.	假性	
I		
Ignition point.	發火點	
Inactive.	不旋性之	不旋性の
Indicator.	指示藥	
Indigo-blue.	靑藍,靛青	靑藍
„ white.	白藍,靛白	白藍
Indium.	銦	インヂウム
Inflammability.	可燃性	
Infusion.	浸出	
Ingredient.	成分	
Inner flame.	內焰	
Inorganic acid.	無機酸	
„ chemistry.	無機化學	
„ compounds	無機化合物	
Intensity.	強度	
Internal work.	內工作	內仕事
Inversion.	轉化	
Iodine.	碘	沃度
Iodoform.	沃碘仿姆	ヨドフォルム
Ion.	伊洪	イオン
Iridium.	鉭	イリヂウム
Iron.	鐵	
„ alum.	鐵明礬	
„ disulphide.	二硫化鐵	
„ pyrites.	黃鐵礦	
Isomer.	同分體,異性體	
Isomerism.	同分,異性	
J		
Japan camphor.	樟腦	
„ wax.	木蠟	
K		
Kaolin.	陶土	
Kinetic theory.	運動說	

Kipps's apparatus.
Krypton.

L

Laboratory.
Lactic acid.
Lamp-black.
Lanthanum.
Lavoisier.
Law of definite proportions.
Law of multiple proportions.
Lead.
,, oxide.
,, paper.
Le Blanc's soda process.
Left handed.
Legumin.
Ley.
Liberation.
Light metals.
,, oil.
Lime-stone.
,, water.
Limonite.
Linseed oil.
Liquefaction.
Liquid.
Litharge.
Lithium.
Litmus.
Lixiviation.

M

Maceration.
Magenta.

計布之裝置
氦

實驗室
乳酸
油煙, 泉
銀
拉服昔挨氏
定數比例之定律

倍數比例之定律

鉛
養化鉛
鉛糖紙
路布蘭蘇達法

左旋性之
豆質, 列固明

滷汁
遊離
輕金屬
輕油
石灰石
石灰水
褐鐵礦
亞麻仁油

液化
液體
蜜陀僧
鋰
立低莫司, 石蕊
浸出

浸漬
品紅

キプス氏の裝置
クリプトン

煙煤
ランタン
ラファジェ氏

酸化鉛

ルブランのソーダ法

左旋性の
豆素, レグミン

リチウム
リトマス

唐紅